

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, tér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Majtényi Géza
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona féltévre 5 kor
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fill. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termétek szerint egy negyszög centim,
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A Hegyalja — a kormánynál.

— nov. 26.

Az a nagyarányú mozgalom, mely a Hegyaljának zárt-területté leendő kimondása s ez által a Tokaj-hegylajai borok védelme tekintetében már régebben megindult: impozáns befejezést nyert november 25-én, mikor a négyszáz főnyi monstre küldöttség Meczner Gyula főispán vezetésével mellett tisztelegvén a kormány tagjainál, nyiltan, teljes érzéssel és minden irányra kiterjedőleg szabadon adhatta és adta is elő óhaját; megjelölte azt az utat, amely Hegyaljánk népének s szőlőbirtokosságának boldogulásához vezet; feltárta mind ama sérelmeket, amelyek sürgős orvoslásra várnak s a mely orvoslások bekövetkeztével egészen más kép fog elénk tárulni a magyarországi borvidék e legelsőrendű területének érdekdelméről.

Nagy munka, alapos előkészület volt szülője ennek a ma már elért fényes eredménynek.

Evek óta hangoztatjuk sérelmeinket, évek óta írják cikkeiket a dologhoz legjobban értők úgy a helyi, mint a fővárosi lapokba. Tagadhatlan, hogy időközönként történtek is részletes, illetve részleges javítások, de a baj gyökerestől kiirtva csak most lesz, amikor a Hegyalja küldöttségének nagy memorandumában foglaltakat a kormány jogosnak, igazságosnak, méltányosnak ismervén el, a felpanaszolt bajok radikális orvoslását biztosította.

A monstre küldöttség, melynek Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter jóindulatából különvonat állott rendelkezésére, — nov. 24-én d. u. 1 óra 41 perckor indult el Sátoraljajhelyből. A különvonat Szerencsig minden állomáson megállt, felvéve a csatlakozó küldöttségi tagokat, kik úgy Sárospatakon, mint Liszván, Bodrogkereszturban, Mezőzomboron s Szerencsen nagy számmal szállottak föl az ékező kocsiival is ellátott, összesen 14 kocsiából álló külön vonatra. — A 14 kocsiból I. osztályu volt 4, második osztályu szintén 4 s III. o. öt. Szerencsen tul a különvonat már csak Miskolcon,

Füzesabony és Hatvanban állott meg, technikai okokból.

Sátoraljajhelyben nagy érdeklődéssel viseltetett a közönség a deputátusok iránt. Dacára a rossz időnek, sokan kimentek a nagy állomásra, hogy az indulást lássák s ismerőseiknek jó utat kívánjanak. Az állomáson nov. 24-én délutáni fél 2 órára mintegy ötvenen gyűltek össze. Ott voltak a felszálló küldöttségi tagok közt: Dókus Gyula kir. kamarás, alispán, Thuránszky László vármegyei főjegyző, Bernáth Aladár tb. főjegyző, Berzevics Béla gazdasági egyesületi titkár, Meczner Béla és dr. Fried Lajos orsz. képviselők, — kívül a sátoraljajhelyi nagyobb szőlőbirtokosok közül itt szállottak még vonatra: Ligeti Ignác, Fuchs Jenő, Rude Bernát, Reichard Armin, Szemere József, Juhász Jenő, Jaczkó István, dr. Kossuth János, dr. Chudovszky Mór, dr. Berger Lajos, Gál Mór stb.

Egyidejűleg utaztak a különvonaton Sátoraljajhely r. t. város deputátusai is, kik gr. Andrássy Gyula, Kossuth Ferenc és gr. Apponyi Albert minisztereknek vitték a Székely Elek által kisért itt feledezt diszpolgári okleveleket. A város küldöttsége Kiss Ödön h. polgármester vezetésével: Bogyai Béla tanácsos, Schmidt Lajos rendőrkapitány, Kérészy Gyula mérnök, Walkovszky Béla adópénztáros, továbbá Widder Gyula, dr. Kerner Soma, dr. Reichard Salamon, Zinner Adolf, Gireth Mihály és Szőlősi Artur képviselőtestületi tagokból állott. Csatlakoztak a hegylajai küldöttséghez s Ujhelyben szállottak vonatra még: Mogyorósy János szőlőfelügyelő gazdatiszt és Szabó János szőlőbirtokos, a közel szomszédos Szőlőské községből.

A különvonat — előírás szerint pontban 1 óra 41 perckor rohogott ki a sátoraljajhelyi pályaudvarról, a perron közönségének élénk kalap lengetései és üdvözlő szavai kíséretében.

*
Megérkezés, elszállásolás.

Budapestre közel 8 óra tájt érkezett be a küldöttség. A központi pályaudvaron már ott várakozott rá-

juk Meczner Gyula főispán több zempléni képviselővel együtt.

Hosszu kocsisor szállította deputátusainkat a fővárosba, hol elszállásukról előzetesen és igen nagy figyelemmel gondoskodott a főispán felügyelete alatt működő bizottság. — Este nagyrészen társasvacsorára gyűltek a küldöttségi tagok, melyen megbeszéltek a részleteket s úgy távoztak szállásaikra.

Gyülekezés az országházban.

November 25-én d. e. 10 órakor gyülekezett a mintegy 400 főnyi monstre deputáció az országház kupola csarnokában. A küldöttséget vezető Meczner Gyula, főispán mellett ott voltak Dókus Gyula alispán, Thuránszky László főjegyző, a gazdasági egyesület borászati szakosztályának elnöke, Kiss Ödön h. polgármester, Miklósy István főesperes stb. (A Sátoraljajhelyben vonatra szállott küldöttségi tagok nagyobb részét már a bevezető részben felsoroltuk. Kivülök megjelentek Sárospatak, Tolesva, Liszka, Mád, Tállya, Zombor, Tokaj, Tarcal, Szerencs, Bodrogkeresztur és Erdőbénye szőlőbirtokos közönségének legtekintélyesebb vezéreiből.) A zempléni vármegyei orsz. képviselők közül ott voltak: Bernáth Béla, Buza Barna, Czibur Bertalan, Meczner Béla, Nagy Barna, gr. Eszterházy Mór, Potoczky Dezső.

Darányi Ignác miniszternél.

A földművelésügyi miniszteriumból mihamar értesítés jött, hogy Darányi Ignác az országházzal szemben levő földművelésügyi miniszterium épületében óhajta fogadni a küldöttséget. Az impozáns tömeg, melynek sok nézője volt, erre átvonult a miniszterium palotájába, hol a hatalmas terjedelmű fogadóterem szűknek bizonyult befogadásukra. Délélt 11 órakor belépett a nagyterembe dr. Darányi miniszter Lónyay Ferenc min. tanácsos kíséretében. A küldöttség hatalmas éljenzéssel üdvözölte a minisztert, kihez régi keletű háláérzés fűzi ugyanis a Hegyalja közönségét: mert Darányi volt az, aki szőlőink rekonstrukciója ügyében a kezdeményező s oly fényes eredményre vezetett lépéseket ezélt 11 évvel megtette.

Előlépett azután vármegyénk főispánja, id. Meczner Gyula, mint a monstre küldöttség vezetője, s a következő, — a hallgatóság által sokszor nagy tetszésnyilvánítások által megszakított — beszédben tolmácsolta Hegyaljánk közönségének kérelmét:

Nagyméltóságú m. kir. földművelésügyi
Miniszter ur!
Kegyelmes urunk!

Az előző alkotmányos kormányok s különösen Nagyméltóságod annyiszor tapasztalt meleg érdeklődése, hathatós támogatása mellett s részben az ag.árkölcson igény-

bevételével, sikerült a filoxera által elpusztított tokaj-hegylajai szőlőinket újból telepítenünk s azok a világ által uttörő-mestereknek elismert francia szőlőbirtokosok csodálatát is kiérdemelték. A kietlen pusztulás szomorú képét mutatott, kiégett kopár hegyladak az újból telepített viruló szőlők buja zöld pompájával ékesítik Rákóczi Ferenc és Kossuth Lajos szülőföldjét, a kanyargó Bodrognak és a szőke Tiszának partjait!

Harminc millió koronát haladja az összeg, mely két évtized kitaró verejtékes munkájával befektetve lett azon kitaró reményben, hogy megmentve a világhírű tokaji borban fekvő kincset magunknak és az országnak: a régi szép idők ismét visszajöjnek s visszatér a régi jólét is a Hegyalja hazafias színmagyar népére!

Fájdalom! a szép remények eddig nem valósultak meg, sőt ezeknek helyét a csüggedésig fokozódott aggodalom foglalta el, mit csak tetéznék az agrárkölcson nem birt törlesztése s egyéb súlyos bajok, melyeket mi saját erőnkkel leküzdeni nem birunk s ha országos támogatásban nem részesülünk, a küzdelmet folytatnunk hova tovább nem lehet!

Nehéz helyzetünket ismételtelen megtanászkodva, Tokaj-Hegyaljánk általánosnak tekinthető véleményét s óhaját foglaló javaslatokat fogadtunk el és elhatároztuk, hogy ezeket tárgyaló megokolt előterjesztésünket, a Tokaj-Hegyalja összes községeknek előjáróiból s szőlőbirtokosaiból álló küldöttség által adjuk át a Nagyméltóságú m. kir. kormányának s Nagyméltóságodnak.

Ezért jelentünk most meg itten Nagyméltóságotk színe előtt; az összes községek előjárói és a Hegyalja 400 szőlőbirtokosa.

Elhatározásunkra biztatott minket azon rendíthetlen hazafiai bizalom, mellyel a nemzeti kormány iránt viseltetünk, utalt azon kötelességérzet, hogy egyszersmind hálás szívvvel megköszönjük a nemzeti kormányának s különösen Nagyméltóságodnak azon atyai gondoskodását, melyben Tokaj-Hegyaljánkat az Ausztriával létesített gazdasági kiegyezésnél részesíteni kegyesek voltak, mely biztosított minket arról is, hogy most általadandó alázatos előterjesztésünket is hasonló atyai jóindulattal fogadni s kedvező elintézésben részesíteni méltóztatnak.

Előterjesztésünknek három lényeges pontja van. Első: Tokaj-Hegyaljának zártterületté tétele, hogy a közvetlen fogyasztás szükségletén kívül más szőlővidéki bort behozni s ennek folytán a Tokaj-Hegyalja összes községekben s ezeknek határaiban idegen bort tokaji borral házásítani szabad ne legyen.

Második: hogy az agrárkölesönnek s hátrálékainak törlesztési ideje 25 évre kitolassék. Harmadik: hogy a zárterületre tekintettel, mindaddig míg a Tokaj-Hegyaljának a borkezelés és értékesítés iránti általános érdekei körvonalozva s az esetre vonatkozó módok megállapítva nem lesznek, egyesek, társulatok, vagy szövetségek részére állami kedvezmény ne nyujtassék.

Kérelmeinknek horderejét méltóztatassanak megszokott jóindulatukkal mérlegelni s azon elvet tartva szem előtt, hogy „bis dat qui cito dat” kegyes elintézésben részesíteni.

Rákóczi Ferenc és Kossuth Lajos szülőföldjének népe szól Nagyméltóságodhoz ajkamon s kér kegyes meghallgatást.

Midőn alázatos előterjesztésünket ezennel átnyújtani szerencsém van: ajánljuk Hegyaljánkat, magunkat Nagyméltóságod hazafiai jóindulatába! (Lelkes éljenzés és helyeslés!)

Nagy és lelkes éljenzés között fejezte be a főispán beszédét, amelyre Darányi miniszter feszült figyelem közt a következő, Hegyaljánk léteire rendkívül nagyfontossággal bíró választ adta:

Méltóságos főispán ur! T. uraim! (Halljuk! Halljuk!) Amidőn önök itt ilyen nagyszámban megjelennek és én önökkel szembe állok, előre kell bocsátanom, hogy én önök között a Hegyalján nem tartom magam idegennek. (Eljenzés.) Nem tarthatom magam idegennek azért, mert együtt küzdöttünk, együtt dolgoztunk a szőlő felújítás nagy munkájában (Ugy van! Ugy van!) és azt hiszem, hogy a legerősebb kapcsolat, amely férfiakat összeköthet, a közös küzdelem, a közös törekvés kapcsa lehet. (Helyeslés.) De azt hiszem t. uraim, bármennyire sikerült is a szőlőfelújítás és bármennyire elismerik annak kiváló voltát a legkülönbözőbb külföldi szakértők is, a munkát még befejezettnek nem tekinthetjük, sőt a küzdelemnek egy újabb, nevezetesen korszaka kezdődik. (Helyeslés.)

A bortermelés érdekében nem egy intézkedést tettünk. Én voltam az, aki az Ausztriával való kiegyezési tárgyalások fonalán már 11 évvel ezelőt, először vettem fel a mesterséges borokkal szemben való analóg eljárást, amely annyi küzdelem után most sikerre vezetett. Az osztrák törvény megalkotva, a miénket is rövid idő alatt elő fogom terjeszteni és már ezen szempontból sem hangsúlyozhatom eléggé, mennyire szükséges, hogy a törvényhozás rendes menete biztosítva legyen. (Zajos helyeslés. Felkiáltások: Ugy van! Ugy van!)

Méltóztatnak igen jól tudni, hogy milyen nagy nehézségek legyőzése kellett ahhoz, hogy annak idején a Széll-kormány idejében a borklauzula kiküszöbölhetése végett felmondhassuk és felmondjuk az olasz szerződést. Méltóztatnak tudni, hogy nem csak a német szerződésben, hanem most legújabbban — amire különben igen t. szónokuk is utalt — az Ausztriával való kiegyezésben a tokaji bor és a tokaji borknak provenienciája hathatós nemzetközi védelemben részesül és ezáltal azt mondhatjuk, hogy a tokaji bor mintegy polgárjogot nyert az egész világon. (Eljenzés!)

A pincekezelés javítását nem ajánlhatom eléggé figyelmükbe. Minden eszközzel készen vagyunk a kormány részéről e tekintetben a termelők segítségére jönni. A

borértékesítés nagy kérdését pedig — azt hiszem — a termelőkkel karöltve, azokkal együtt, azokkal teljes egyetértésben lehet és szabad csak megoldani. (Eljenzés!)

Igen t. szónokuk három kérdést vetett még fel. Az egyik az agrárkölesönöket illeti. E részben az első szó a miniszterelnök urat, mint pénzügyminiszter urat illeti. De legyenek meggyőződve, hogy énámam jogos kívánságaim támogatásában az érdeklődés és a jóakarát soha sem fog hiányozni. (Zajos éljenzés és helyeslés.)

A másik kérdés az, hogy óvatosság legyünk különösen addig, amíg a tokaji bor hatályos védelmet nem nyerhet, a további szőlőtelepek előmozdításában. Magam is azt tartom, hogy különösen a homok-területen a szőlőtelepítést előmozdítani, támogatni és fejleszteni az államnak a jelen viszonyok között nem kötelessége. (Hosszantartó helyeslés és éljenzés!) — Erőhatalommal megakadályozni nem lehet a dolgot, de igen is helyénvaló tanácsolni, hogy a tulságos telepítés mire vezet és mire vezethet egyfelől, másfelől pedig az állami segélyeszközöket ilyen céloktól meg kell vonni. (Zajos helyeslés és éljenzés.)

A harmadik, amire talán legnagyobb súlyt helyeznek a t. megjelent urak, az u. n. zárt terület kérdése. (Halljuk! Halljuk!)

Hát, t. uraim, erre nézve megjegyzem, hogy én a Hegyaljának különleges védelmét és pedig országos törvény által leendő különleges védelmét jogos kívánságnak tartom. (Lelkes éljenzés!) Konkrét nyilatkozatokat talán nem volna helyes tennem olyan kérdésben, amelyhez miniszterársaim is jogosítva vannak a törvény értelmében hozzászólani. Egyéni nézetem azonban igenis adhatok kifejezést és ezen egyéni nézetem az, (Halljuk! Halljuk!) hogy ha mi a tokaji bor provenienciáját meg tudtuk védeni Németországban és Ausztriában, akkor lehetetlen hogy azt meg ne tudjuk védeni Magyarországon. (Hosszantartó lelkes éljenzés és helyeslés.) Én azt tartom t. uraim, hogy feltétlenül biztosítani kell azt, hogy a tokaji borvidékből mást, mint tokaji bort kivinni ne lehessen és ezt csak úgy érhetjük el, ha másfelől biztosítjuk, hogy idegen bort a Hegyaljára csakis és kizárólag fogyasztás céljaira lehessen bevinni. (Ugy van! Ugy van! Zajos helyeslés.)

Ez egy nagy, nehéz, önkre és az országra nézve is nagyon fontos kérdés. De azt hiszem, a kérdések nehézsége nem azt jelenti, hogy azokat elnapoljuk, azokat függőben tartjuk, azokat megkerüljük, hanem a nemzeti kormányunk éppen az is a feladata, hogy ilyen nehéz kérdések megoldásához is bátran hozzájáruljon. (Zajos helyeslés és éljenzés.)

Én biztosítókat látok a kormány összes tagjaiban, akik a Hegyalja iránt meleg érdeklődéssel viselkednek. (Eljenzés.) Biztosítókat látok abban, hogy az igen t. miniszterelnök ur, aki mint pénzügyminiszter van érdekelve, a kereskedelmi miniszter ur, a belügyminiszter ur, nemcsak hazafias érzésüknél fogva, hanem családai hagyományaiknál fogva is önköz és az önök vidékéhez vannak kötve. (Ugy van! Eljenzés.)

De nekem egyénileg van egy külön biztosítékom is és ez az én t. barátom és első munkatársam Mezőssy Béla államtitkár ur. — (Hosszantartó lelkes éljenzés.) — Mondhatom, hogy alig van nap, hogy a Hegyalja, annak érdekei,

annak sorsa, annak jövője közöttünk szóba ne kerüljön. Őt is mi mindnyájan a Hegyaljának, Tolcsvának köszönhetjük. (Eljenzés.)

Engedjék meg, hogy még egy pár szót szóljak. (Halljuk! Halljuk!)

A Gondviselés önök irányában olyan kegyes volt, hogy az önök szülőföldjének adott egy kincset, amelyet az egész világ irigyelhet önköktől, mert az önök hegyeinek láncolatán ott székel a boroknak ez idő szerinti királya. De adott hozzá értelmes, törekvő, hazafias, szabadságszerető népet is. — Az a venyige abból a vérátotott földből szívja magába azt az erőt és tüzet, amely kiválóságát és ritkaságát képezi. De avval az arany nedűvel — ugy látom — az önök és az önök elődeinek vérebe átment a magyar földnek és a magyar föld szabadságának, a magyar nemzet jogainak törhetetlen szeretete is. (Lelkes éljenzés.)

Mikor mi e kérdésekkel foglalkozunk, nemcsak a Hegyaljára, annak hegyláncaira, annak földjére, hanem annak népére is kell gondolnunk és azt tartom, hogy a magyar nemzet, a magyar törvényhozás és a magyar kormány azokat a szolgálatokat, amelyeket önök annyi századon át a hazának és a szabadságnak tettek, soha el nem felejtheti. (Hosszantartó lelkes éljenzés és helyeslés.)

Óriási éljenzéssel és tapsal fogadta a küldöttség a miniszter beszédét, melynek hatása szemmel láthatóan rendkívül kellemesen, felvidítőlag hatott a jelenvoltagekra, kik a miniszter fejtegetései alapján most már joggal láthatják maguk előtt a Hegyaljának szebb jövőjét.

Majd Bernáth Béla, a mádi kerület képviselője intézett rövid beszédet a miniszterhez, köszönetet mondva neki azért a nagy, odaadó és eredményes munkásságért, melyet a Hegyalja érdekében eddig is kifejtett.

Az agilis képviselő éljenzéssel kísért beszéde után Meczner Gyula főispán és Bernáth Béla képviselő bemutatták a miniszternek a küldöttségi tagok egy részét az óriási szám miatt nem lehetett valamennyit) s azután átvonult a deputáció

az országházba

melynek kupola-csarnokában fogadta őket Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter.

Meczner Gyula főispán adta elő itt is a küldöttség kérelmét, hangsúlyozván beszédében, hogy a nagy Kossuth Lajos fia, a mi nagyrabesült és szerett s a magunkénak tartott vezérünk és miniszterünk, — hallgassa meg atyja népének kérését.

Kossuth Ferenc válasza.

A nagynevű miniszter a következő, többszörösen lelkes éljenzéstől megszakított bár rövid, de igen tartalmas beszédben felelt:

Méltóságos főispán ur! Tisztelt polgártársak! Természetesnek fogják találni, hogy a kérdéseikre azonnal válaszolni képes nem vagyok, mert olyan intézkedésekről van szó, melyek az egész kormány határozatától függenek. Arról azonban biztosíthatom önöket, hogy az én támogatásomra minden körülmények között számíthatnak. Hogy ez miképpen vihető ki, az még nem áll tisztán előttem, de ha célban egyetértünk, meg fogjuk találni az eszközöket is. Uraim, nemcsak közgazdasági érdekek fogják a kormányt arra indítani, hogy a Hegyalja érdekeire tekintettel legyen, de szem előtt fogja tartani azt a körülményt is, hogy két korszakos nagy férfiút éppen a Hegyalja adott a nemzetnek.

A beszéd befejeztével felhangzott viharos éljenzés után Bernáth Béla képviselő szólott Kossuth Ferenchez, szép szavakban kérve őt, hogy ezt a népet, mely a hegyaljai szőlők ujjaépítésénél oly óriási munkát végzett: részesítse atyai támogatásában.

Ezek után Meczner Gyula főispán, mint a vármegyei törvényhatósági bizottság által kiküldött külön küldöttség vezetője, az állami utvonalaknak vármegyénk területén leendő kiépítése tárgyában intézte Kossuth Ferenc miniszterhez a következő beszédet:

Nagyméltóságú m. kir. kereskedelmiügyi Miniszter ur!
Kegyelmes urunk!

Zemplén vármegye közönsége f. é. november hó 5-én tartott közgyűléséből azon kiküldetessel tisztelt meg minket, hogy nevében élőszóval is tolmácsoljuk hálás köszönetét Nagyméltóságodnak vármegyénk iránt ismételt tanúsított azon kegyes jóindulatáért, mely szerint előbb törvényhatósági több utvonalaikat állami kezelésbe átvenni elhatározta, legutóbb pedig a 66.768 klm. hosszú sárospatak—karád—cigándi utvonalknak az állami beruházás terhére való kiépítését elrendelni s azt tényleg fogatba is venni méltóztatott.

Nagy örömmel tolmácsoljuk vármegyénk közönségének hálás köszönetét, egyszersmind a nemzeti kormány s különösen Nagyméltóságod iránt is érzett igaz tiszteletét, ragaszkodását s törhetlen bizalmát, azon hő kívánságunk kapcsán, hogy áldja meg az Isten Nagyméltóságodat a legjobb egészséggel, mire szükségére van a nemzetnek s a hazának egyaránt.

Ugyancsak vármegyénk megbízása szerint eljárva, tolmácsoljuk annak azon további nagy fontosságú kérését, miszerint Nagyméltóságod utállamosítási programjának 1906—1912. évi ciklusába a a már államosításra felvett Nagymihály—Homonna—Szinna—Polena országhatárszéli törvényhatósági közutunkat már a jövő 1908. évben;

a tokaj—bodrogkereszturi törvényhatósági közutunkat pedig az 1909. évben állami kezelésbe tényleg átvenni;

a sátoraljaujhely—borsi—abara tvh. utunkat az 1906—1912. évi ciklusba beilleszteni, végre

a csemernye—sztropkó—szvidniki tvh. utvonalknak az államosítandó utak közé leendő felvételét elhatározni méltóztatassék.

A vármegye felterjesztésében megokolja kérelmét. Indokai közül ez alkalommal csupán azt vagyunk bátrak felemlíteni, hogy az 1907. jul. 1-től állami kezelésbe már által vett 13 km. hosszú mád—tállya—abaujszántói teljesen kiépítve levő s véglegesen épült műtárgyakkal ellátott közutunknak átvétele utftentartási alapunkat aránylag csekély tehertől mentesíti s csak az említett átvenni kért összesen 100 kilométert kitevő utvonalk államosításával jöhetne azon helyzetbe, hogy a vármegye 1908. évi dec. havi közgyűlésében megállapított s Nagyméltóságodhoz felterjesztve levő uti-programmját megvalósíthassa annál inkább, mert az állami beruházás terhére kiépítendő Sárospatak—Karád—Cigándi utvonalk fentartási költsége évi 30.000 korona új kiadással fogja terhelni utftentartási alapunkat s a nagymérvű amerikai kivándorlás miatt a kézi- és igás munkaerő két anynyiba kerül mint eddig került s ezek folytán a most kezelésben

SANT MÓR

angol térfi-szabó üzlete

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u.

Újítás!

Ruhabérlet!

Újítás!

Értesitem a t. uri közönséget, hogy a közóhajnak engedve, üzletemben

ruhabérleti osztályt

állítottam fel. A bérlet három osztályba van sorozva. Az előnyös feltételek nálam tudhatók meg. Angol, Soot és hazai szövetek, legfinomabb szőrmeáruk állandóan raktáron

tartott közutaink fentartását nem bírhatja meg.

Iszörve a helyzetet, s utfenntartási alapunknak tulterhelt voltát, vármegyéneknek kérelmét a legmelegebben ajánljuk Nagyméltóságod jó indulatába s kegyes figyelmébe, meglévén arról győződve, hogy Nagyméltóságod valóban hajlandó is lesz a szívéhez s honfiai érzelmeihez oly közelálló Zemplén vármegye közgazdasági fejlődését, felvirágzását a lehetőség szerint elősegíteni.

Vármegyénket s magunkat Nagyméltóságod szeretetébe zárttan a vármegye felterjesztését ezennel van szerencsém által nyújtani.

Főispánunk emez előterjesztésére a miniszter egy humoros hasonlatot szőtt válaszába, amely különben oda konkludált, hogy csak azt és annyit adhat, amit és amennyit az országgyűlés rendelkezésére bocsát. Igéri azonban, hogy amit csak lehet, mindent megtesz a kérelem teljesítése érdekében.

Wekerle miniszterelnök előtt.

Kossuth Ferenc beszédének vége felé bejött a kupola csarnokba dr. Wekerle Sándor miniszterelnök, aki előtt Meczner Gyula főispán szintén megismételte a küldöttség kérelmét.

Wekerle Sándor kijelentette, hogy mindenkor jóakaratu figyelemmel kíséri a Hegyalja közönségének érdekeit már akkor is, midőn dohány és cukorgyár felállítását vette tervébe, a filoxera pusztítás által sújtott vidékeken. A küldöttség kérelmére az a válasza, hogy annak teljesítése nemcsak a Hegyaljának, de az egész országnak is érdeke s különösen az agrár kölesönöknek 25 évvel leendő kitolása érdekében azonnal meg is fogja kezdeni a tárgyalásokat, és elkövet mindent, hogy a kérelem eme része is teljesedésbe menjen.

Helyeslés és szünni nem akaró nagy éljenzés követte a miniszterelnök biztató, szép szavait.

A Hegyalja küldöttségének szereplése ezzel befejezést nyert. Feladatát úgy oldotta meg, amint a legvérmesebb remények várhatták azt csak. Impozáns számmal, hatalmas, szép memorandummal, közérdeket védelmezve, fáradságot, költséget nem kímélve, — emelt fővel tehetnek jelentést küldöik előtt.

Különösen kimagaslik Darányi Ignác miniszternek nagyszabású beszéde e reánk olyan fontos események sorozatából. Ismertük az ő irántunk való jóindulatát már előzőleg, éreztük segítő kezét a legnehezebb időkben is — és éppen azért igen jól esik a Hegyalja egész népének, hogy az az ember áll ma ismét a földművelési kormány élén, aki tett már értünk és aki hogy ismét és még többet fog tenni, arra zálogul szolgál november 25-ki beszéde.

A diszpolgári oklevelek átadása.

Az egyes városok és községek külön küldöttségeit fogadták ezután a miniszterek. Ezek közt legfontosabb volt a Sátorajauhelyi rend. tan. város küldöttsége, mely Kiss Ödön h. polgármester vezetése alatt vagy 30 tagból állott s a városunk diszpolgárává megválasztott gr. Andrássy Gyula, Kossuth Ferenc és gróf Apponyi Albert minisztereknek szóló diszpolgári oklevelek átadása céljából utazott a fővárosba.

A város küldöttségét a miniszteri tanácskozási tereben fogadták a déli órákban Kossuth Ferenc és gr. Apponyi Albert miniszterek. (gr. Andrássy Gyula halaszthatatlan teendő miatt távol volt.)

A küldöttség vezetője, Kiss Ödön h. polgármester a következő beszédet intézte városunk illusztris új diszpolgáraihoz:

**Nagyméltóságú Miniszter urak!
Kegyelmes uraim!**

Zemplén vármegye székvárosa nagy közönsége küldött bennünket, hogy kifejezést adjunk ama lelkesedésnek, mely akkor nyilvánult, midőn Nagyméltóságok a nemzeti öntudat felbresztésével minden igaz magyar ember előtt halhatatlan érdemeket vívtak ki.

A nemzeti elismerésből városunk közönsége is kiakarta venni a maga részét, annak képviselőtestülete 1906. év febr. 21-én Nagyméltóságokat lelkesedve egyhangulag a város diszpolgárává választotta.

Eljöttünk, hogy az erről kiállított okleveleket átadjuk s kérjük fogadják szivesen a hazafiai éretnyeknek e csekély elismerését, emelje ennek értékét azon tudat, hogy ma is, midőn Nagyméltóságok a legerősebb tüzpórában ámentek, ugyanazon bizalommal, mint a felbuzdulás napjaiban, lelkesedve együtt kiáltja velünk, Sátorajauhely város 18 ezer polgára: éljenek az ország nagyjai, éljenek városunk diszpolgárai.

Isten tartsa Nagyméltóságokat igen soká a magyar nemzet dicsőségére és a haza boldogítására.

Kossuth Ferenc egy a saját, mint miniszter s illetve diszpolgár társai nevében is megköszönvén a kitüntetést, kijelentette, hogy mélyen szívükbe van véve Sátorajauhely város közönségének hazafias érzülete és munkálkodása. Kitért röviden a mai helyzet vázolására. Ellenséggel vagyunk egymond körülveve mind a felől, ily nehéz helyzetben a kormány is rendkívül nehéz kötelességet kell teljesítenie, mert ellenség nélkül egyebet senki sem tekintheti azokat, akik megakadályozzák a parlament munkálkodását s gátat emelnek a sikeres tevékenység elé. Összetartásra int, mert ha egymásiránti bizalommal összetartunk, megtörjük az ellenség ármánykodását. Az önök bizalma, — folytatá — erőt ad nekem nehéz munkámban. Meghatározó szép beszédét e szavakkal végezte: Köszönöm t. barátaim e megtiszteltetést! — Majd a küldöttség közönségére gr. Apponyi Albert miniszter szólott, ki fényes ékesszólásával szintén megköszönte a kitüntetést és hazafias együttműködésre kérte polgártársainkat. — Kiss Ödön ezután bemutatta a minisztereknek a küldöttség tagjait, kikkel a kiváló vezérpolitikusok szívélyes szavakat váltottak.

Szerencs és Tokaj községek küldöttsége az igazságügy-miniszternél.

Szerencs község képviselőtestületének határozatából folyólag Gortvay Aladár ottani járási főszolgabíró küldöttséget vezetett Günther Antal igazságügyi m. kir. miniszterhez. A járás agilis főszolgabírójára szépen konstruált beszéddel beszéddel adta elő eme, az utóbbi időkben hatalmas fejlődésnek indult város kérelmét, melynek két tárgya volt. Azt kérte ugyanis a szerencsiek küldöttsége az igazságügyminisztertől: engedné meg, hogy az ottani kir. járásbíróság fogházában letartóztatott foglyok külső (mezőgazdasági és szőlő) munkákra legyenek alkalmazhatók. Kérték továbbá, hogy a tokaji kir. közjegyzőség székhelye Szerencsre, mint sokkal alkalmasabb közlekedési góppontra helyeztessék át; ha pedig ez kivihető nem volna, Szerencsen ez kir. közjegyzői állás szerveztessék.

Günther Antal miniszter szivesen fogadta a küldöttséget s az előadott kérelem első részének, t. i. a foglyok külmunkára bocsátásának teljesítését meg is ígérte. A közjegyzőség ügyében nem adhatott érdemleges választ, mert ennek eldöntése minisztertanácsi határozatot igényel. Ez van hivatva alapos megfontolás után határozni a kérdésben. Tokaj község képviselőtestületé-

nek küldöttségét Füzesséry Odön főszolgabíró vezette az igazságügy-miniszter elé, kérve, hogy a kir. közjegyzőséget hagyja meg Tokajban, s a kinevezésnél vegye figyelembe a helyi érdekeket. A miniszter válasza megnyugtatta a küldöttséget, mert amint főntebb jeleztük, a székhely kérdés ügye minisztertanácsi határozattól függ, egyebekben pedig a legjobb indultól vezetett eljárást helyezte kilitásba Tokaj számára a miniszter.

Befejeztetvén a nagy munka, a 400 főnyi társaság a *Gambrinus* szálló éttermébe vonult ebédre, hol megjelentek Mezőssy Béla államtitkár, Dobokay Lajos és Lónyay Ferenc miniszteri tanácsosok és Moldoványi Sándor titkár. Az ebéden Meczner Gyula főispán felköszöntötte Mezőssy Bélát, mint a Hegyalja szülöttét és egyik büszkeségét. Az államtitkár megköszönte földieinek üdvözlését, majd nyilatkozott a politikai helyzetről is. Innen aztán néhányan még hétfőn délután haza utaztak, több rész pedig visszamaradt s magán ügyeinek elintézése után tért vissza az immár virulóbb színbe látszó Hegyaljára.

Nagy elismeréssel kell megemlékeznünk ez alkalommal is az impozáns küldöttség szervezése és vezetése körül oly nagy tevékenységet kifejtett Meczner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán, Thuránszky László főjegyző, Berzeviczy Béla gazd. egy. titkár, és vármegyénk orsz. képviselőiről, kik nagy agilitásukkal bizonyára igen sokat használtak Hegyaljánk közönségének.

Nagy visszavándorlás.

— nov. 26.

Ami ellen hosszú évek óta eredménytelenül küzd a magyar kormány és a társadalom, egyik nemzeti csapásunk, a kivándorlás most végre valószínűleg meg fog szünni. Megszüntetik pedig maguk az amerikai viszonyok, amelyek többé nem csaltatják ki rózsás kilitásokkal a föld szegény, nyomorgó népét hazájából. Az újvilágban mostanában legalább is olyan nyomoruságosak a viszonyok, mint akárhol Európában és a bevándorolt európaiak éhesen és rongyosan, ezer meg ezerszámra menekülnek vissza elhagyott hazájukba, mert a nagy gazdag, boldog Amerikában már-már az éhhalál fenyegeti őket. Tizezerszámra mondják fel az összeroppanó amerikai gyárvállalatok a munkásoknak a munkát és nincs kilitás rá, hogy ezek az elzüllött, nyomorult ipari és pénzüviszonyok egyhamar megjavuljanak Amerikában. Az Amerikában élő magyarok pedig keserves leveleket küldözgetnek haza, amelyekben rideg képet adják az ottani életnek és óva intik honfitársaikat, hogy ezután is a kivándorlásra gondoljanak. Aki a hajójegyet már megváltotta, szakítsa ketté és maradjon a hazájában, mert ott többé nem talál aranybányákat.

Nov. 24-én *Schuster* Ferenc sátorajauhelyi lakos, gazdasági tudósítóhoz a földművelésügyi miniszterium következő szövegű sürgönye érkezett:

10460. eln. sz.

Schuster Ferenc
gazdasági tudósító

Sátorajauhely.

Értesülés szerint Amerikából a következő hetekben is igen jelentékeny számban fognak tömegesen hazatérni a kivándorlók, akiknek munkát biztosítani közérdekből szükséges. Kérem, ha működése területén gazdasági vagy ipari munkásokra, vagy gazdasági cselédekre szükség lenne, a munkaadókat alkalmas módon felhívni, hogy a bérfeltételek közléssel szükségletét közvetlenül a földművelési miniszterium munkásügyi osztályával vagy

Lekky István osztálytanácsossal Fiume (Európa szálló) levélben vagy táviratban közöljék.

Földművelési miniszter.

Hivatalos rendelkezés is megerősíti tehát amaz értesüléseinket, melyek Amerikából vajmi vigasztalan állapotokat jeleznek. A folyton roszszabodó amerikai közgazdasági helyzetről pár hét előtt már röviden megemlékezett e lap.

A természet- s a népek életének örök törvénye érvényesült ez ügynél is. Magyarország vérvesztése, a munkásviszonyoknak a kétségbeesésben rosz fokig történt sülyedése már-már gazdasági csődjét látszott hazánknak előkészíteni, míg az Egyesült Államokba való rengeteg munkaerő beözönlés ott a gyáripar és mezőgazdaság fellendítésében óriási tényező volt. Idejével azonban ez is elérkezett a végső határig. A tőke nem oly nagy odaát mint ahogy a mesemondók s a csábítók regélik, a tulprodukciónak tehát megboszulta magát, ami egészen természetes és érthető.

Nekünk, ha elfogulatlanul s valóban tárgyilagosan akarjuk e kérdést kezelni, ma még tartózkodnunk kell a végszó kimondásától. Mert lassuk csak hogy is áll a dolog?

Az a munkáskézbeli vesztés, mely hazánkat az utóbbi 20 év alatt érte, igaz hogy itthon vajmi érzékeny sebeket ejtett. Amde az sem tagadható, hogy száz- és százmillióra megy annak a pénznek az összege, melyet magyar kivándorlók szorgalmas munkája a tengerentúl összekuporgatott és e milliók itthon megszüntették a szegénységet, elenyészlették az adósságokat, visszaadtak több ezernyi kisbirtokot előbbi tulajdonosaiknak.

Ez a mi nyereségünk volt. Van, — elismerjük — ezekkel szemben vesztésünk is; mert a munkás kéz óriási hiányának s így konzekventer a ma még dúló drágaságnak is első sorban a kivándorlás nagy mérve volt az okozója. Hihető, hogy ezek az áldatlan közgazdasági s munkás viszonyok most már rövidesen jobbra fordulnak, annál inkább, mert mint az elől idézett sürgöny szövegéből is nyilvánvaló, a kormány nemcsak a legnagyobb jó akaratú, de igazi ambícióval kezeli e kérdést s a kormányintézkedések nyomán bizonyosra vehető, hogy a kivándorlás intenzivítása most épen fordított módon fog mutatkozni, t. i. a visszavándorlás lesz oly élénk, hogy a szükséges munkaerőben hazánk nem fog szűkölködni és így a helyzet minden vonalon tetemesen megjavul.

Ajánljuk e közleményünket, de főként az idézett sürgönyt a községi előjárók figyelmébe. Közöljék a néppel a földművelési kormány üdvös intézkedéseit.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Képviselőtestületi ülés.

Nem emelik a pótdát.

— Saját tudósítónktól. —

Sátorajauhely, 1907. nov. 27.

Sátorajauhelyi rend. tanácsu város képviselőtestülete f. hó 26-án tartott ülésében fontos határozatot hozott, mikor kimondotta, hogy az 1907. évi pótszükségletet nem kívánja pótdátomeléssel fedezni, hanem az 1906. évi költségvetésből fel nem használt hitelek átruházásával gondoskodik annak fedezetéről.

A határozat, melyet a közgyűlés *Némethy Bertalan* indítványára hozott több szempontból örvendetes a polgárságra, melynek ugyanis súlyos helyzetét nem fogják a pótdát újabb emelésével újból nehezíteni, különö-

sen a mai tarthatatlan gazdasági viszonyok mellett, másrészt örvendetes, mert a pótdónak épen az új éra első napjaiban való emelését nem használhatják fel önző céljaikra, másokat félrevezetve a városi régi kormányzati rendszer elbukott hívei.

Az ülésen, melyen e fontos határozatot a képviselőtestület meghozta, kevesen voltak jelen a városatyák közül, részint mert a Hegyalja monstre küldöttségében vettek részt Budapesten, részint, mert csatlakoztak a Kiss Ödön h. polgármester vezetésére alatti tisztelgő küldöttséghez, mely a város diszpolgárainak adta át Budapesten a diszpolgári okleveleket.

Jelen voltak: Kádár Gyula, Bánóczy Kálmán, Alexander Vilmos, Székely Imre, Miklóssy István, Isépy István, Némethy Bertalan, Zombory János, dr. Székely Albert, Ármágyi János, Kótitás István, Matolai Etele, Gáthy Géza, Rose Salamon, Waller Aladár, Orosz Mihály, Gottlieb Jenő s Zinner Henrik képviselőtestületi tagok s a tanács hivatalbeli tagjai közül elnöklő Pataky Miklós főjegyzőn kívül Farkas Andor, Szöllösy Sándor és Mitrik Mihály.

Az ülés lefolyásáról a következő tudósítás keretében számolunk be.

Az ülést elnöklő Pataky Miklós főjegyző délután 3 órakor nyitotta meg.

Az ülés első tárgyát a pótköltségvetés tárgyalása s a pénzügybizottság javaslata képezte az 1907. évi pótköltségvetésre vonatkozólag.

Isépy István a fontos ügy tárgyalását egy közelebbi ülésen óhajtaná felvételni. Némethy Bertalan azonban ellenzi a halasztást, mert ha a képviselőtestület emelné a pótdót, mihez a megyei közgyűlés jóváhagyása szükséges, ez esetben, mivel a legközelebbi megyei közgyűlés határideje már december 11-re ki van tűzve — a tavaszi megyegyűlés előtt lehetetlen volna az adó beszédése s a könyvek lezárása.

Miklóssy István pártolja Némethy indítványát az azonnali tárgyalásra vonatkozólag s mindjárt érdemlegesen kezdett foglalkozni a pótköltségvetéssel s ajánlotta a 7 százalékos pótdó emelés elfogadását, mert — szerinte — a pótdónak emelése elkerülhetlen s legfeljebb csak elődázható. Elődázás esetén azonban a jövő évben amugy is szükségessé váló 12 százalékos pótdó emelésén felül még ezzel a 7 százalékkal is emelni kell majd a pótdót, ami a város polgárságára elviselhetlenül súlyos teherként nehezülne.

Némethy Bertalan szólalt fel ezután s hosszabb beszédében adatokkal bizonyította, hogy a pótdó emelése felesleges, mert az 1906. évi költségvetésből felnem használt hitelek átruházásával a pótszükséglet fedezhető.

A képviselőtestület egyhangulag Némethy Bertalan indítványa mellett foglalt állást, mi által a pótdó emelést elkerülték.

A polgármester szabadsága s a seprösök fizetése tárgyában hozott törvényhatósági határozatokat a képviselőtestület tudomásul vette, valamint azt a törvényhatósági értesítést is, melyben a törvényhatóság tudatja a várossal, hogy a kerékpár megadóztatása tárgyában kelt szabályrendeletét kedvezőtlen vélemény csatolása mellett küldötte fel a belügyminiszterhez.

A villanygyár által kiépítendő hid ügyében kelt polgármesteri jelentést levették a napirendről.

A felfüggesztések következtében beállott helyettesítéseket jóváhagyó törvényhatósági határozat tudomásul szolgált.

A Gócs Antalné által megvál-

tandó területre vonatkozó tanácsi javaslatot Némethy Bertalan indítványára az építészeti bizottsághoz utasították.

Az erdőőröknek 1908. évtől kezdve havi 10—10 kor. drágasági pótlékot szavaztak meg, a polgármester jelentését térkép beszerzés tárgyában tudomásul vették.

Az ülés délután 5 óra tájban ért véget.

(**Miniszteri köszönet egy gazdasági tudósítónak.** A földművelésügyi miniszter Balás Mihály gazdasági tudósítónak harminc éven át kiváló szorgalommal és szaktudással teljesített gazdasági tudósítói működéséért felmentése alkalmából teljes elismerését és köszönetét nyilvánította; az erről szóló elismerő okiratot a vármegye főispánja utján juttatja nevezettnek kezeihez.

(**Anyakönyvvezető helyettesi kinevezés.** A vármegye főispánja Somogyi Rezső jegyzői gyakorlatot a magyarországi anyakönyvi kerületbe korlátolt hatáskörrel anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

(**Vármegyei közgyűlés.** Zemplén vármegye törvényhatósága rendes közgyűlése Sátoraljauhelyben 1907. évi december hó 11-ik napjának d. e. 10 órájára van kitűzve. A közgyűlés nevezetesebb tárgyai: 1. Az alispán évnegyedes jelentése a közigazgatás általános állapotáról. 2. Belügyminiszter leirata a vármegyei tiszt-, segéd-, kezelő- és szolgazemélyzetnek ingyenes kórházi kezelése tárgyában. 3. Belügyminiszter leirata a községi és körjegyzői fizetési alap létesítése tárgyában. 4. Kereskedelemügyi miniszter leirata II. Rákóczi Ferenc fejedelem hamvainak hazahozatala alkalmából rendezett ünnepek költségei tárgyában. 5. Kereskedelemügyi miniszter leirata a sátoraljauhelyi ipartársulat vagyonának elidegenítése tárgyában. 6. Torontál vármegye átirata Dalmáciának hazánkhoz való visszacsatolása tárgyában. 7. Az alispán előterjesztése a megyei alapok pénzkészletének az 1908. évre leendő gyümölcsöző elhelyezése iránt. 8. Az árvászek határozata a gyámpénztári pénzkészleteknek az 1908. évre, mely pénztáratoknál leendő áthelyezése és a kamatból megállapítása tárgyában. 9. Az árvászek előterjesztése a Zemplén vármegye törvényhatóságának a gyámoltak és gondnokoltak pénzei gyümölcsözéséről és a tartalék-alap javára levonható jutalékokról alkotott szabályrendelet módosítása tárgyában. 10. Sátoraljauhely r. t. város gyámpénztárának 1906. évi számadási mérlege. 11. A Szinna—Méhészfalva—Vendégi—Alsóalmád—Papháza—Tölgyeshegy—Udvai vicinális közutnak a törvényhatósági közutak hálózatába leendő felvétele. 12. A hegyvidéki kirendeltség átirata a hegyvidéki kiépítetlen utaknak államsegély utján leendő kiépítése tárgyában. 13. Erdőhorvati, Komlóska és Háromhuta községek kérvénye az Erdőhorvati székhelyvel alakított választókerületben 1 helyett 3 bizottsági tag választhatása iránt. 14. Az anyakönyvi kivonatok és családi értesítők kiállításáért szedhető díjak bevételezése, kezelése és elszámolásáról alkotott vármegyei szabályrendelet. 15. A községek költségelirányzatai és számadásainak tárgyalása. A már beérkezett és még beérkezendő összes a közgyűlés által intézendő ügyek.

(**A Diana fürdő s kert bérbeadása.** A legközelebb tartandó városi közgyűlésnek érdekes, s a képviselőtestületi tagok figyelmére méltó egyik tárgyát ama versenytárgyalási feltételek tárgyalása fogja képezni, melyet a képviselőtestület határozata értelmében Kiss Ödön h. polgármester dolgozott ki a Diana fürdő, kert s a torna csarnok terület bérbeadására vonatkozólag. — A versenytárgyalási feltételekkel legutóbb a város pénz-

ügyi bizottsága is foglalkozott s kisebb módosításokkal, melyből kiemelendő, hogy a bérlő a jelenlegi díjknál magasabbat nem szedhet: elfogadta. — A fürdő tartama husz év lenne s 1908. június hó 1-től venné kezdetét. Ez idő alatt bérlő köteleztetnék a Diana kertnek díszkertként való művelésére s a torna-csarnok területnek előzetesen megállapított terv szerinti parkirozására s 20,000 korona költséggel a fürdők kiépítésére. A bérlő a Tornacsarnok területén vendéglőt, játszótér, vagy korecsolyapályát létesíthet, ezeket kizárólagossággal értékesítheti. Az időközben, a bérlő által teljesített befektetések a bérlési idő lejártá után a város tulajdonába mennek át. A bérlés összeg kikiáltási ára az első öt évre 2000, a következő öt évre 2500, s a többire 3000 korona lenne. A Diana fürdő és kert, valamint a tornacsarnok terület értékesítése a fentebb közölt terv s a nagy vázlatban említettük feltételek szerint megoldásra lenne. S azt hisszük, az élelmes vállalkozás a képviselőtestület jóváhagyása s a versenytárgyalás kiírása után: megfogja ragadni a kínálkozó alkalmat. Ebben a tekintetben más városok olyan példákkal szolgálhatnak, hogy nincs szükség optimista gondolkodásra, ha állítjuk, hogy a h. polgármesternek terve szerint a városra is minden tekintetben előnyös bérlés talán majd vállalkozóra. Mit örömmel kell tudomásul vennünk az, hogy a bérlésben a város érdekei, okszerű gazdálkodási elvek szerint lesznek megvédve, s míg egyrészt a bérlőnek megadatik, hogy vállalkozása kifizesse magát, másrészt a város is előnyös bérlést köthet meg, alapját tevén le az által egy rég óhajtott s a városra haszonnal járó gazdálkodási módszernek, megóva abból, hogy kincseinket könnyelmű módon vesztessük el. Jóhátunk a kérdéssel még foglalkozni óhajtunk. A Diana fürdőre házi kezelésben már ugyis eleget fizettünk rá.

HIREK.

— **A kassai püspök Rómában.** Dr. Fischer Colbrie Agost kassai megyés püspök a pápa iránti hódolatának bemutatása végett e hó 24-én Rómába utazott, honnan dec. 7-én tér vissza székhelyére.

— **Tanügyi kinevezés.** A vall. és közokt. m. kir. miniszter Paulovics Margit csörgői lakos, okl. óvónőt a sicslaki állami óvodához rendes óvónővé nevezte ki.

— **A munkásbiztosító nagygyűlése.** Az orsz. munkásbetegség- és baleset biztosító pénztár nov. 24-én tartotta Budapesten alakuló közgyűlését, melyen a tisztikar választották meg. Sátoraljauhelyből, illetve Zemplén vármegyéből e nagygyűlésen a munkaadók részéről Schön Sándor és Roóz Adolf, a munkások részéről Klein Lipót és Dragovics József vettek részt kiküldöttekként.

— **Esküvő.** Kisazaron folyó hó 20-án vezette oltárhoz Szubally Kálmán Dienes Evikét. Tanuk voltak Dókus Gyula alispán és Botka Dezső honvédszázados a menyasszony sógora. A polgári kötést Nemes Sándor főszolgabíró végezte, mely után a násznép a templomba vonult le, hol az egyházi esketést Dienes Adorján páczini házi lelkész a menyasszony bátyja teljesítette szivből fakadó beszédet intézvén az új párhoz. Esküvő után az azari kastélyban ebéd volt, mely alatt több felköszöntő

hangzott el: Dókus alispán az új párt éltette a nála megszokott szónoki hévvel, Dörner plebános az örömszülőket, Dienes Adorján Dókus alispánt köszöntötte fel. Az új pár az esti vonattal nászutra indult.

— **A szabadliceum előadásai.** A Kertész Ödön sátoraljauhelyi polgári fiúiskolai igazgató üdvös tevékenysége nyomán megnyílt esti tanfolyamon mindnagyonb számú hallgatóság vesz részt. Az első estén nyolcan voltak, a nyolcadik estén már harmincan. A valóban közhasznú intézményt ajánljuk különösen a kassai kereskedelmi és iparkamara figyelmébe, azzal hogy ha e tanfolyam elkerülhetlen kiadásaink (fűtés, világítás, szolgafedezésről gondoskodnék, igen nagy hálára köteleznék Sátoraljauhely város művelődni vágyó közönségét. A folyó heti előadások programja ez: hétfőn Kertész Ödön igazgató irodalom történeti előadásai sorozatában Kisfaludy Károly költszetét ismertette nagy készütséggel s ugyan ez estén még Haas Imre kereskedelmi előismeretek címen tartott szintén igen sikerült előadást. Kedden Salamon Ernő tanár nagy figyelem között a phisycia köréből értekezett; ma, szerdán este Sárosy Ödön tanár az iparművészet fejlődéséről, csütörtökön Gyulai Károly igazgató a reformációról, s utána Haas Imre folytatólag a kereskedelemről, szombaton este pedig Salamon Ernő tanár a csillagászati előismeretekről tartanak előadást. Ajánljuk a hasznos, modern intézményt mindenkinek, ki a művelődés útján haladni óhajt. Az előadások esténként pontban 8 órakor kezdődnek. Péntek és vasárnap estén nincs előadás.

— **Eljegyzések.** Dr. Kantha József m. kir. honvéd ezredorvos eljegyezte Zettin Flórárt, Zettin Ignác, kir. folyammérnök leányát. — Lakatos Dániel királyhalmeci járásbírósi joggyakornok eljegyezte öz. Jakubcsó Józsefné szül. Hader Teréz leányát Irénkét. — Bórczy Béla ugari állami tanító eljegyezte Petrovich Emma kisasszonyt, m. kir. postamester-nőt.

— **Gróf Andrassy Gyula — Miskolc város diszpolgára.** Miskolc város közönsége azon alkalomból, hogy a városnak önálló törvényhatósággá alakulása iránti törvényjavaslatot gr. Andrassy Gyula belügyminiszter a parlament elé terjesztette, hálája jeléül a belügyminisztert holnap, nov. 28-án tartandó képviselőtestületi ülésében a város diszpolgárául választja meg.

— **Közgyűlés.** A sátoraljauhelyi izr. nőegylet f. évi dec. 1-én, vasárnap d. u. fél 3 órakor, a hitközség tanácsstermében tartja meg rendes évi közgyűlését, melyre a tagokat s az érdeklődőket ezuton hívja meg az elnökség.

— **A Széchenyi — Vanderbilt nász.** A nátafalvi körjegyzői iroda nevezetes hely lett. Ugyanis Dr. Nagy Dezső országgyűlési képviselő gróf Széchenyi László és Vanderbilt Moore Gladys hiteles megbízásakkal igazolt jogtanácsosa e hó 5-én megkereste a nátafalvai körjegyzőt, hogy képviseltjeinek tervezett házasságát a törvény értelmében hirdesse ki. A házassági hirdetés azóta ugy Nátafalván az anyakönyvi hivatal, mint Ormezőn a község hivatalos hirdetési tábláján ki van függesztve. A menyasszonyra vonatkozó születési adatok a következők: Születési idő 1886. augusztus 22; név: Vanderbilt Moore Gladys; állapota törvényes nő; arczsine: fehér. és szüleinek 7-ik gyermeke. A szülők neve és lakása: Vanderbilt Kornél és Croynnee Alice New-York. Foglalkozásuk: vasutak tulajdonosai. A vőlegény születési adatai: Születési hely és idő: Horpács 1879. február 18. Név: Gróf Széchenyi László, Jenő, Mária, Simon. Atyja: Gróf Széchenyi Imre v. b. t. t. berlini osztrák-magyar nagykövet. Anyja: Gróf Sztáray Szirmay Alexandra udvari és palota

hölgy.
18.án j
chenyi
tézke
ország
dessék,
ügym
hogy a
magyar
akadály
decemb
megtart
kona k
uj ház
mezőn
készül

szociál
kitása
ben a
24-én
szociál
ros kö
romsz
leten,
reszté
küldő
fejteg
előny
előter
gadás
kimoz
munk
tűzvé
tárid
nak
fiúisk
A gy
sítás

hály
ügyn
válti
ter
adon
lette
volta
horv
törö
a cs

tése
lete
Gyu
deli
ség
vett
adó
zók
ren
a
ezu
a k
lev
köz
azt
zás

los
est
36
lá
uo
ka
a
es
ré
já
E
h
á
n
e
k
s
t
s
e

hölgy. A hirdetési határidő folyó hó 18-án járt le és Joós Imre a Széchenyi irodalom örmezői intézője intézkedett, hogy a hirdetés Nagy Dezső országgyűlési képviselőnek megküldessék, a melynek alapján az igazságügyminiszterium tanúsítványt állít ki, hogy a tervbe vett házasság ellen a magyar jog és törvény értelmében akadály fenn nem forog. Az esküvő december hó 4-én Amerikában lesz megtartva, a melyre a vőlegény rokona közül többen már elutaztak. Az új házaspár január hó vége felé Ormezőn is lesz, a hol már nagyban készülnek fogadtatásukra.

— **A sátoraljaujhelyi keresztény-szociálista munkásegylet megalakítása.** Nagyon népes gyűlés keretében alakult meg folyó évi november 24-én a „Sátoraljaujhelyi keresztény-szociálista munkásegylet”. A város középpolgárságából mintegy háromszázán jelentek meg az értekezleten, ahol Szalánczy Andor a keresztény szociálista párt központi kiküldöttje egy óráig tartott beszédében fejtegette az egyesülés szükségét s előnyeit, majd a Petsár Gyula által előterjesztett határozati javaslat elfogadásával az értekezlet egyhangulag kimondotta a keresztény szociálista munkásegylet megalakulását, kitűzve egyúttal a bejelentkezések határidejéről folyó évi dec. 1-én napjának délutáni 4 óráját, a róm. kath. fiúiskola II. osztályának tantermébe. A gyűlés lefolyásáról részletes tudósítást jövő számunk hoz.

— **Jutalom Szarvas Pestik Mihály elfogónak.** A m. kir. igazságügyminiszter Komási Antal erdőhorvátii körjegyzőnek 200, Barilkó Péter hítesnek 100 korona jutalmat adományozott. A nevezettek azért lettek jutalommal kitüntetve, mert ők voltak azok, kik annak idején Erdőhorvátii községben a veszedelmes betörő tolvajt Szarvas Pestik Mihályt a csendőrség kezére szolgáltatták.

— **A községi és körjegyzők fizetése ügyében nagy fontosságú rendelet adott ki e napokban Andrássy Gyula gróf belügyminiszter.** Elrendeli ugyanis, hogy a községek költségvetésébe a jegyzői fizetésekre fölvetett összegek ezentúl az illetékes kir. adóhivatalba szállítandók be s a jegyzők innen veszik föl fizetéseiket. E rendelkezésnek igen nagy előnye van a jegyzőkre, mert illetményükhöz ezután rendes időben hozzájuthatnak; a községekre pedig szintén előnyös a rendelkezés azért, mivel a szóban levő járulékok befizetését akkor eszközölhetik az adóhivataloknál, midőn azt anyagi helyzetük illetve az adózási viszonyok legjobban megengedik.

— **Egy munkás balesete.** Halálos végű baleset érte folyó hó 22-én este Vécsei József szolnoki születésű, 36 éves róm. kath. vallású MÁV. lámpakezelőt, a nagy állomás pályaudvarán. A lámpakezelő ugyanis munkájának teljesítése közben lezuhant a vasuti kocsii tetejéről s oly szerencsétlenül, hogy súlyos koponya törést szenvedett. A szerencsétlenül járt vasuti lámpakezelőt a helybeli Erzsébet kórházba szállították be, hol azonban a legmondosabb orvosi ápolás sem tudta megmenteni az életnek. Vécsei József folyó hó 23-án este 9 órakor kiszendvedt. A lámpakezelő családos ember volt. A hatóság vizsgálót indított annak kiderítése céljából, hogy a munkás a mások, vagy saját vigyázatlanságának esett-e áldozatul.

— **Pályázatok.** A mezőlaborcei szolgabírósnál újonnan szervezett pénzügyi számvizsgálói állásra 2 hét alatt a sátoraljaujhelyi kir. pénzügyigazgatóság vezetőjéhez, — a királyhelmei kir. járásbírósnál üresedésben levő irnoki állásra pedig 4 hét alatt a sátoraljaujhelyi kir. tör-

vényszék elnökéhez nyújtandók be a pályázati kérvények.

— **Meghívó.** A felsőmagyarországi kéményseprő szövetség választmánya Sátoraljaujhelyben, dec. 8-án d. e. 9 órakor a „Magyar Király” szálló nagytermében ülést tart, melyre a választmány tagjait ez uton is meghívja Kővári András szöv. elnök.

— **Lopás, betörés, mindenféle.** A sötét őszi esték nagyon kedveznek a mások vagyonára áhítóknak. Napirenden vannak Sátoraljaujhelyben a lopások. Legújabbán, e hó 25-én este Ligeti Ignác Kazinczy-utcai házának udvarából lopott el valami husra éhes alak három nagy kappant. Ugyan e nap estéjén, 8—9 óra között, a város kellő közepén, a legforgalmasabb helyen levő „Vöröskör” épületben Deutsch Simon hordógyáros magánlakásába törtek be, hol az összes szekrényeket kifesztegették, de mielőtt a „csomagolás”-hoz láthattak volna, a lakásba visszatérő tulajdonos elriasztotta a nem szívesen látott vendégeket. Ugyancsak betörést követtek el még pedig ismeretlen tettesek Rosenberg Herman, s Grünzweig Márk kereskedőknél is. A rendőrség a vakmerő betörő tolvajokat erélyesen nyomozza.

— **A homonnai izr. elemi iskola 50 éves fennállása alkalmából Lengyel Samu, az intézet igazgató tanítója szerkesztésében egy 80 oldalas füzet jelent meg, mely a szoban levő iskola multját szakavatott író tollából eredően, teljes részletességgel idézi föl. Mindazok előtt kik vagy mint az intézet növendékei, vagy mint tanügyi barátok érdeklődéssel viseltetnek az intézet iránt, igen becses lesz Lengyel Samu szép stílusban megírt eme jubiláris füzete.**

— **Mitől jó a melléklet?** Köztudomásúlag a divatlapokhoz szabásminta-mellékleteket szoktak csatolni, melyeken az egymást szeltn-hosszán keresztező vonalakat látja csak a férfi nép, — de jelentőségüket nem érti. Egyik német lap szintén küldött a napokban ilyen mellékletet bizonyos zempléni gazdálkodó embernek, ki az idegen nyelvű felírásokból mit sem értett ugyan, de a sok vonal és szám annyira meghatotta, hogy öszszehívta a családi tanácsot, a melynek feladata volt: eldönteni, hogy mi van a nagy zöld papíron? Nem rövid ideig tartott tanácskozás s nem kevés számú literék kiürítése után határozatilag kimondatott, hogy a kérdéses iv egy mappa, mely az Amerikába vezető utat jelzi. Az egyik Amerika-viselt sógor rögtön ki is mutatta, hogy melyik vonat jelzi azt a hajójáratot, a melyen ő ment, — és melyik azt, amelyiken jött. Az agyonvonalozott papírost azóta minden falusi ember megtekinti s a szerint igazodik amerikai útján.

— **Nagy tűz Homonnán.** Klein Dávid homonnai fakereskedő nagy ipartelepe e napokban teljesen leégett. A kár igen nagy. A tűz keletkezésének oka eddig még ismeretlen.

— **Főgimn. tanár uri családnál ebéd és vacsora étkezést keres.** — Tanítványokat is elvállal. Ajánlatok az ár megjelölésével a kiadóban megtehető címre küldendők.

Karácsonyi ajándékok = **Kwasutics I.** (ezelőtt Halász J.) műintézetében megrendelhetők, a hol a legmodernebb és legszebb kivitelű fényképek készülnek mérsékelt árak mellett.

— **A község figyelmét felhívjuk a Szántó Mór és társa sátoraljaujhelyi férfi s gyermekruha kereskedő cég mai hirdetésére.** A cég üzlete teljesen a mai kor igényeinek megfelelően lett átalakítva s berendezve. Az áruk ugy olesóságuk, mint kiváló voltukért ajánlhatók a nagy község figyelmébe.

Vérszegénységet

rendkívül gyorsan gyógyít a SCOTT-féle Emulsió és az ezen betegségből származó kedélytelenséget, esüggedést és gyengeséget is elhárítja. Az a jó hírnév, melyet a SCOTT-féle Emulsió kivívott magának, különösen

vérszegénység



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a hálszót — kérjük figyelembe venni

eseteiben azon alapszik, hogy annak elkészítéséhez azokat a legfinomabb szereket használják, melyek pénzért egyáltalában beszerezhetők, s amelyeket sok évi tapasztalat alapján tudtak felismerni, továbbá, hogy ezen alkatrészek a sajátos SCOTT-féle eljárás által izletes, könnyen emészthető Emulsióvá dolgoztatnak fel. Ennek eredménye ezen készítmény, melynek tápereje felülmulthatatlan.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

Telefon-számunk: 42.

IRODALOM.

— **A „Zemplén Naptára,”** vármegyénk e közkezdelt évkönyve, mely az 1908. évvel 25-ik évfolyamába lép, már teljesen készen kikerült a Zemplén sajtója alól. Tartalomban bővült, hivatalos részében pedig a teljesen hiteles adatokat tartalmazza, mert minden személyi változást az illetékes közhatalóságok vezetőitől kaptunk s így a jubiláris évbe lépő Naptárban most már szinte okmány jellegével bír, mindenkiben megbízható nélkülözhetlen kézikönyvet adunk vármegyénk t. községének kezébe. A Naptár fennállásának negyedszázados évfordulója alkalmából a naptári részen kívül érdekes fényképlenyomatokban mutatjuk be a Naptár 25 év előtti, első évfolyamában közölt képeket. Ismertetjük az első naptár tartalmát, majd a jelent — és párhuzamot vonunk a negyedszázad előtti s a mai nyomdai technika között, a fejlődés kidombrításával. A hivatalos rész a teljes hiteles adatokkal felöleli: I. Zemplén vármegye legtöbb adófizetőinek és választott bizottsági tagjainak névsorát. II. A vármegyei bizottságok, küldöttségek és választmányok névsorát. III. A vármegye tisztikarának, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzetének ugy központi, mint járásonkénti névjegyzékét. — IV. A vármegyénkbeli magyar kir. állami hivatalokat és tisztviselőket. — V. Fő-, közép- és szakiskolákat vármegyénkben. — VI. Egyesületeket, karokat, köröket, társulatokat és testületeket. — VII. Nagyobb ipartelepeket, gyárakat, vállalatokat és részvénytársaságokat. — VIII. Vármegyénkben megjelenő összes lapokat és folyóiratokat. — IX. és X. Vármegyénkben lévő összes pénzintézeteket és szövetkezeteket. — XI. Községi címtár. Ez naptárunknak ugyszólván a legértékesebb része; itt van a községek körjegyzőségenkénti felosztása; a körlet jegyzőjének s minden község lelkészének, tanítójának és bírójának nevével. Már itt leköszöljük a vármegye tizenkettedik járásának, a január hó 1-ével életbe léptetendő új mezőlaborcei járásnak hiteles beosztását. — XII. A vármegyei összes községek utolsó póstáját, és távirtdahivatalait. — XIII. Sátoraljaujhely város és környékén használatban lévő távbeszélő hálózat előfizetőinek névsorát, hiteles telefonszámaikkal. És végül a Magyarországon tartatni szokott országos vásárok jegyzéke és hirdetések zárják be a minden tekintetben jól szerkesztett naptárt. A közel 200 oldalra terjedő naptárt a „Zemplén” szerkesztősége állította össze. Közhi-

vatalok, kereskedők, iparosok s általában minden, a közéletben érdekelt egyének vagy testületeknél Naptárunk nélkülözhetlen. Ára a vaskos kötetnek egy korona, postai küldéssel 1 kor. 10 fillér. Megrendeléseket a „Zemplén” kiadóhivatalához kérünk intézni.

NYILT TÉR. *)

Tudomásul.

A Zemplén nov. 20-iki számában Schweiger Ignác ur csodálkozását fejezi ki a felett, hogy a közte és Székely Elek mint a város képviselője között, a piaci helypénzszedési jog bérletére kötött s általam közjegyzői okiratba foglalt szerződésnek „a város részére kiadott okmányán (hiteles kiadványán) miért nem lett az ösokmányon fellelhető s a két tételt megváltoztató záradék rá vezetve?”

A laicus község tájékoztatásul idézem a közjegyzői törvény (1874. 35. tc.) 139. §-át mely így szól: „a hiteles kiadványnak az eredetivel szóról-szóra meg kell egyeznie — azon eltéréssel mindazon által, hogy az eredetiben a kellő formások megtartásával tett igazítás, pótlás vagy változtatás azon helyre irandó be, a hová tartozik, a nélkül hogy ez különösen megemlíttetnek.”

Az idézett törvényszakaszból tehát nyilvánvaló, hogy az eredeti okiraton eszközölt változtatás a város részére kiadott hiteles kiadványon (nem pedig okmányon) nem volt feltüntetendő.

Dr. Kovaliczky Elek,
kir. közjegyző.

Nyilatkozat.

A „Zemplén” és „Felsőmagyarországi Hírlap” f. hó 23-án megjelent számában közzé tett nyilatkozatomnak félremagyarázásával egyezkedő a királyi közjegyző elleni támadást vélték kiolvasni.

Ezzel szemben kinyilatkozatom, hogy ilyen támadás vagy sértés számdékomban nem volt s a királyi közjegyző által a piaci helypénzszedési jogra nézve felvett szerződésnek a város részére kiadott hiteles kiadványára nézve azért tettem azon megjegyzést, hogy abban az ósiratban (vagyis az eredetiben) lévő, s a törvényes formák mellett eszközölt pótlások illetve változtatások kitüntetve nincsenek, mert a közjegyzői törvénynek ide vonatkozó azon rendelkezését, mely a hiteles kiadványok mikénti kiállítására vonatkozik, — nem ismertem.

Fenti nyilatkozatomat tehát azért teszem közzé, nehogy multi nyilatkozatomban a harmadik személyek hivatalos védelmére különben sem szoruló kir. közjegyző: nagyrabecsült személye vagy eljárása ellen intézett támadást véljen látni.

Sátoraljaujhely, 907. nov. 26.

Schweiger Ignác,

2912. szám.

1907. B.

Hivatalos másolat.

Öfelsége a király nevében a m. kir. Curia Dányi György timári lakosnak, földmivesnek az ellene halált okozott súlyos testi sértés büntette miatt a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék előtt folyamatba tett s ugyanott 1905. évi október hó 17-ik napján 8540. sz. a. hozott vizsgálóbírói végzéssel elintéztett bünvádi ügyben kiállott előzetes letartóztatásért és vizsgálati fogságért igényelt kártalanítás iránti kérvényét 1907. évi október hó 17-ik napján tartott nyilvános tanácsülésben vizsgálat alá vevén, következő

végzést hozott:

Dányi György kártalanítás iránti

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

igényének hely adatik és az összes iratok a kártalanítás összegének megállapítása végett az igazságügyi miniszter urhoz áttétetnek.

Együttal pedig a jelen határozatnak a hivatalos lapban leendő közzététele a Btk. 580. §-ának harmadik bekezdése értelmében elrendeltetik.

Indokok:

Ifj. Prokop József timári földmives 1905. évi augusztus hó 27-én éjjel Tokajban az utcán kődobás által a hasán előidézett oly sérülést szenvedett, hogy ennek következtében beállott genyes hashártyalobolytán 1905. évi augusztus hó 29-én meghalt.

Az ekként fenforgott, a Btk. 301. és 306. §-ai alá eső halált okozott súlyos testi sértés büntetének elkövetésével Dányi György timári földész gyanúsított, aki a csendőrök által 1905. évi augusztus hó 30-án elfogatván, ezen a napon előzetes letartóztatásba és a sátoraljauhelyi kir. törvényszék vizsgáló bírójának szeptember hó 2-án vizsgálati fogóságba helyeztetett; a nevezett kir. törvényszék vádtanácsának a terhelt felfolyomására 1905. évi szeptember hó 7-én 8637. sz. a. hozott végzése folytán azonban 1905. évi szeptember

tember hó 8-án szabadon boesáttatott.

A Dányi György ellen felmerült gyanu alapját az képezte, hogy ő a függetlenségi körnek Tokajban 1905. évi augusztus hó 27-én megtartott diszgyűlésén és az ennek alkalmából rendezett népünnepélyen jelen lévén, ott ifj. Prokop Józseffel találkozott és hogy a most nevezett, aki megserelmezése után haza, Timárra szállított, elhalálózását megelőzően többek előtt Dányi Ferencet nevezte meg bántalmazójaként, mely nyilatkozata, minthogy Dányi Ferenc a kérdéses este Tokajban nem is volt, tévesnek bizonyulván, a tettesség gyanuja Dányi Györgyre hárított.

Dányi György beismerte ugyan, hogy a kérdéses este Tokajban volt és az említett diszgyűlésen 6 óra tájban ifj. Prokop Józsefet látta is; ő azonban onnan még a gyűlés tartama alatt eltávozott és ifj. Prokop Józseffel ezután már nem találkozott.

Annak bizonyítására, hogy a kérdéses alkalommal Pap János, Halász János és Pap András társaságában előbb egy koresmában és utóbb Pap András házában mulatott, ahonnan Halász Jánossal együtt csak hajnali 2-3 óra tájban indult el haza, Timárra a nélkül, hogy ifj. Prokop Józseffel találkozott volna, Dányi György a most nevezett tanukra hivatkozott,

kik erre vonatkozó állítását meg is erősítették.

Ennek következtében s minthogy a súlyosan sérelmezett ifj. Prokop József elhalálózása előtt, nevének ez iránt hozzá intézett kérdéseire azt erősítette, hogy bántalmazója a vele ellenséges viszonyban élt és Dányi Ferenchez feltűnően hasonló Roskovics Ferenc tokaji vincellér volt, a kir. ügyész a Dányi György ellen halált okozott súlyos testi sértés bűntette miatt emelt vádat eljettette s miután annak képviselőjét az erre felhívott ifj. Prokop Józsefné szül. Káli Julia sértett nem vette át, a kir. törvényszék vizsgáló bírójának 1905. évi október hó 17-én 8540. sz. a. hozott végzésével a Dányi György ellen megindított bűnvádi eljárást jogerősen megszüntette.

Roskovics Ferenc eleinte tagadta ugyan, utóbb azonban beismerte, hogy a kérdéses éjjelen ő sérelmezte meg kődobással ifj. Prokop Józsefet, mely beismerése valamint a kiderített többi terhelő adatok alapján Roskovics Ferenc az ifj. Prokop József irányában elkövetett halált okozott súlyos testi sértés bűntetteért jogerősen el is ítéltetett.

Dányi György a sátoraljauhelyi kir. törvényszékhez 1906. évi január hó 24-én 735. sz. a. benyújtott kérés

vényében a fentiek szerint 1905. évi augusztus hó 30-tól ugyanazon évi szeptember hó 8-ig kiállott előzetes letartóztatásért és vizsgálati fogóságért, hivatkozással a Bp. 576. §-ának 1-ső pontjára, kártalanítást kér.

Folyamodónak van igénye kártalanításra, mert az előadottakból nyilvánvaló, hogy Dányi György az előzetes letartóztatást és vizsgálati fogóságot oly cselekmény miatt, melyre nézve megállapított, hogy azt nem ő, hanem Roskovics Ferenc követte el, tehát ártatlanul szenvedte; s mert a Bp. 577 §-ában felsorolt kizáró okoknak egyike sem forog fenn.

Mindezeknél fogva folyamodó kártalanítás iránti igényének helyt adni, a jelen határozatnak a hivatalos lapban leendő közzététele a Bp. 580. §-ának harmadik bekezdése értelmében elrendelni, és az összes iratokat a kártalanítás összegének megállapítása végett az igazságügyi miniszter urhoz áttenni kellett.

Kelt, Budapesten, 1907. évi október hó 17-ik napján.

Bernáth Géza s. k. dr. Szegheő Ignác sk. előadó.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehlerl Gyula.

H I R D E T É S E K.

Magyar királyi államvasutak.
229404/1907. szám.

Pályázati hirdetmény.

Az alulirt igazgatóság a magyar királyi államvasutak részére jövő 1908. évi január hó elsejétől számítandó egy, illetve három éven át felmerülő kék jelző üveg szállítását biztosítani szándékozván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező kék jelző üveg szükségletünket előtűntető jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításra vonatkozó részletes módok a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III) szakosztályánál Budapest, Andrassy-ut 73. sz. II. emelet 40. ajtó ingyen megkaphatók.

A szabályszerűen kiállított egy koronás magyar királyi okmánybellelyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi december hó 14-ének déli 12 órájáig a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg postá utján oda küldendők és a boríték ezen külsővel látandó el:

„Ajánlat kék jelző üvegek szállítására 229404/A. III. 907. számhoz.”

Bánatpénzül az ajánlott üvegárak egy évi értékének 5%-a készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi december hó 13-án déli 12 óráig a magyar

királyi államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módok betartása mellett állítatnak ki, végül olyanok, melyek után bánatpénz nem vétetett le, figyelembe nem vétetnek.

Budapest 1907. évi november hó.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

Bérbeadó

Sátoraljauhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán koresma emeletén 3 udvari szobából álló lakás mellékhelyiségekkel együtt.

Értekezhetni dr. Grosz Dezső esődtömeggondnokkal.

7825/1907. tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljauhelyi kir. törvényszék, min telekkönyvi hatóság köztrre teszi, hogy a sátoraljauhelyi kölcsönös ösegegyzőz hitelintézet végrehajtatónak ifj. Bodák Mihály végrehajtatást szenvedő elleni 320 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a sauhelyi kir. törvényszék területén levő, Szürnyeg községben fekvő, a szürnyegi 141. sz. tjkvben A. 1-6., 8-20. sorsz. a. foglalt, a Széles kötelek, Kert-alja, Kutpatak, Szénegető, Keskenyűdöl, Binyó, Szilvasalja, Hegyivég, Szőlőhegy, Molyva, Faxi rét és Boglyos dűlökben levő szántókból és rétekből álló 120., 142., 227., 365., 436., 489., 595., 653., 820., 862., 882., 987., 1128., 1252., 1488., 1493., 1715., 1819. és 1830. hr. sz. jószágtestből a B. 3. alatti ifj. Bodák Mihályt illető 1/2 rész (fele) jutalékára 2501 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1907. évi december hó 28. napján d. e. 10 órakor Szürnyeg község bázánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fog.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 250 korona 10 fillért bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881 : LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 8333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881 : LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sátoraljauhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1907. évi szeptember hó 21. napján.

Wielland, kir. tvszéki bíró.

• Csak egy papírt szívunk, ez pedig

ABADIE.

Benkő sorsjegye
Bankó!

AZ I. OSZT. SORSJEGYEK ÁRAI:

• 1/8 K1.50 — 1/4 K3.- — 1/2 K6.- — 1/1 K12.- •

BENKŐ BANK BUDAPEST, ANDRÁSSY-UT 60.

Sorsjegyeink, reklámtábláink kifüggesztése által jelzett helybeli viszontelárusítónknál eredeti árban kaphatók.

UHL MATH

virágüzlete KASSA, Fő-utca 81.

Kertész-telep: Andrassy-utca 5.

Alapított 1873.



Menyasszonyi csokrok, különlegesség, mirtus és narancsvirág füzerekkkel, csipke és szallag díszszel, remek ujdonság.
Menyasszonyi koszorúk és **ruha díszek** mirtusból, a menyasszony legszebb díszé.
Menyasszonyi asztal dísz! — **Menyasszonyi kocsi dísz!** — Legujabb, elmaradhatatlan minden uri esküvőn.
Nyoszolyó leány csokrok a ruha színe szerint készülnek.
 Eljegyzésre híresek a fantasie tárgyaink: **a galambos kocsi, hajó, automobil** stb.
Báli és hangverseny csokrok egyszerű és pazar elegáns kivitelben.
Cotillion csokrok rendkívül olcsó árban.

Névnapi és alkalmi csokrok izléses és divatos alakban.
Gyász koszorúk szalaggal 12 koronától feljebb.
Élő és preparált pálmák minden nagyságban.

Mellcsokrok minden kívánt alakban.
 „**Mikulás veszők**“, legszebb virágdíszszel, 1 koronától feljebb.
 „**Faczipők**“, elegáns virágdíszszel 4 koronától feljebb.

Kertészetem oly nagy, hogy minden e szakmába vágó kiválómnak bármikor is megfeleltethet.
 A legkisebb megrendelést is pontosan és a legnagyobb gonddal készítem.

Fagymentes csomagolás.

Sürgönyezim: **UHL KASSA.**

Képes árjegyzék kívánatra ingyen.

LEGUJABB SZERKEZETŰ
CZIMBALMOK
 Schunda Venczel József
 cs. és kir. udvari hangszergyáros
 — hirneves gyártmányaiból —
 állandó bizományi raktárt tart
WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő
 czimbalom-magániskolájában Sátoraljauhely.
Kedvező részletfizetési módokat.

63449/IV. 1907. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság által közhírré tétetik, hogy Zemplén megye varannói járásában fekvő Sókút község területén fizetendő bor-italadó és húsfogyasztási adó beszedési joga az 1908. évi január hó 1. napjától 1908. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1909. és 1910. évekre is, nyilvános árverés útján haszonbérbe adatik.

Az árverés a m. kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségében 1907. évi **december hó 2-ik napján délután 8 órakor** fog megtartatni s a mennyiben ez az árverés eredményre nem vezetne, a 2-ik, esetleg 3-ik árverés a következő első, illetve második napon ugyanazon helyen és ugyanoly órában fog megtartatni.

A bérelni kívánók a következőket vegyék tudomásul:
 A kikiáltási ár évenként
 a bor-italadó tejében 399 K. 93 f.
 a húsfogyasztási adó fejében 103 K. 30 f.
 összesen 503 K. 23 f.-ben

határozottatik meg.

Az árverésen részt venni kívánók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár és a községi fogyasztási adópótlékok tizedrészét (10%-át) készpénzben, vagy államkötvényekben, vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bánatpénzül elfogadható, a budapesti tőzsdén jegyzett árfolyamnál, ha pedig ez a névértéken felül lenne, ez utóbbival — számításba vehető egyéb érték-papirokból letenni.

A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságnál és pénzügyőri biztosságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Sátoraljauhely, 1907. november 23.

A m. kir. pénzügyigazgatóság.

7800/1907. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a sátoraljauhelyi kölcsönös önszegélyző hitelszövetkezet végrehajlatának, özv. Csonka Jánosné végrehajlatát szenvedő elleni 740 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajlati ügyében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék területén levő Borsi községben fekvő
 1. a borsii 21. sz. betétben A. I. 1-9. s. sz. a. foglalt, a Kovácsi gazda rétekben az első gazda után a Kőves-feketés dűlőben a soványtábla és Kenderföldekben levő 257/41., 257/166., 265, 372., 429., 693., 934. és 1100. br. sz. erdőből, rétből, szántóból és 1/29.-ed rész közös legelőj illetőségéből a B. I. alatti özvegy Csonka Jánosné sz. Molnár Borbála 1/14.-ed rész jutalékára 310 kor.,
 2. a borsii 128. sz. betétben A. I. 1-3. sorsz. a. foglalt s B. 1-8. alatt 1/28.-ad részben özv. Csonka Jánosné sz. Molnár Borbála végrehajlatát szenvedő s 1/28.-ad részben Csonka Eszter, János, Julianna, Mária, Ferencz, Zsuzsanna. és Erzsébet kkor társtulajdonosok nevé-

álló s az 1881. LX. t.-cz. 156. §-a d) pontja alapján egészen árverés alá bocsátott belföldi birtok levő kertből, 78. 8. i. sz. házból és udvarból (közös a 66. hr. ház udvarával) álló 63., 65. és 67. hr. sz. jószágtestre 329 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1907. évi december hó 21-ik napján d. e. 10 órakor** Borsi község házában megállapított nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.
 Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 31 kor. és 32 kor 90 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8. §-ához kiküldött ova-dékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegélyeztetni.
 Sátoraljauhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1907. szeptember hó 21. **Wieland, kir. törvénzi bíró.**

Megjelent az őszi-téli képes árjegyzék

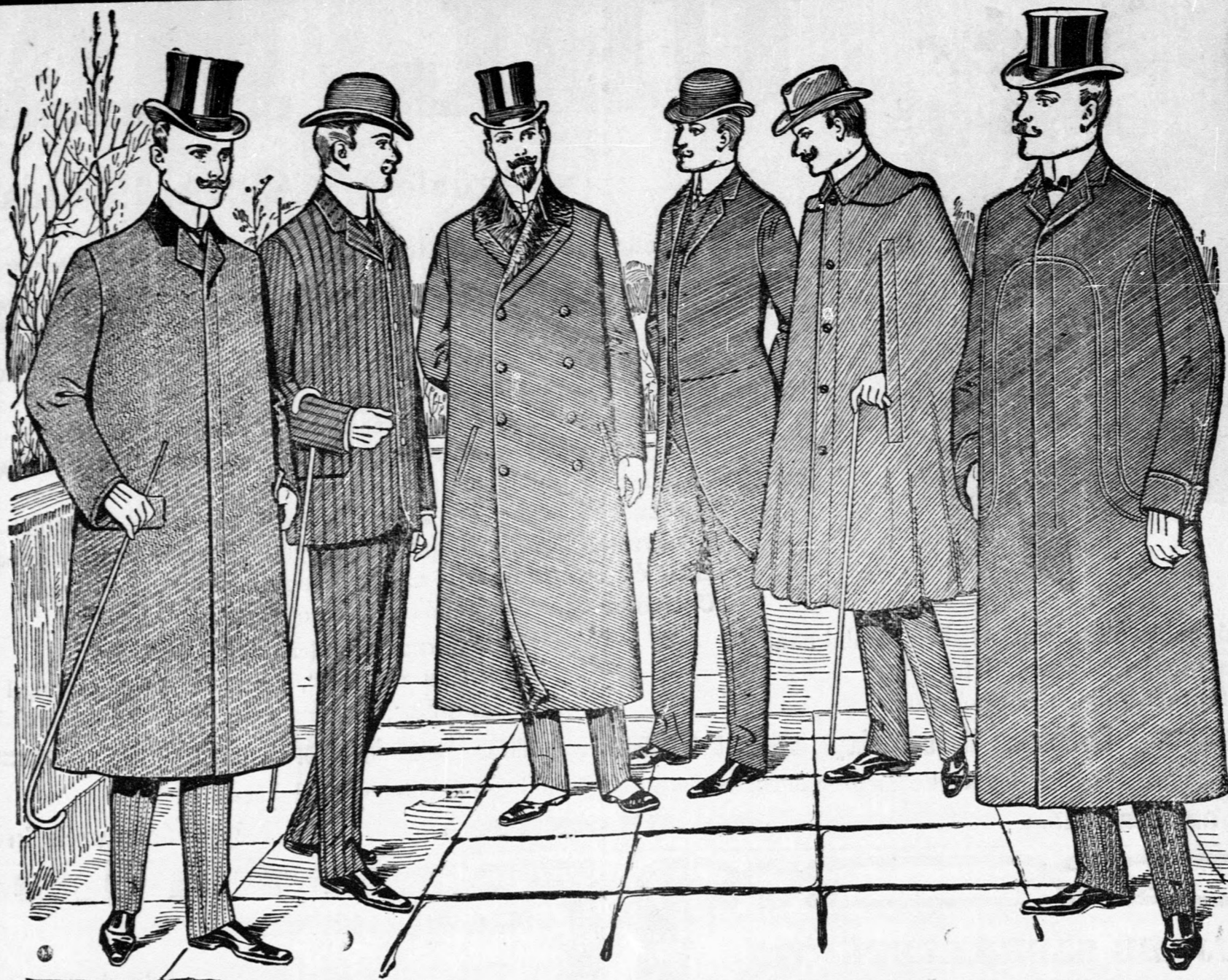
Kívánatra ingyen

Kívánatra ingyen

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari szállító **KASSA, Fő-utca 27.**
 férfi-, fiu-, gyermek- és leánykaruha-telepe.

Férfi és gyermek
téli kabát,
téli öltöny
és
téli felöltő
minden alkalomra
= legolcsóbb =
szabott árban.



Utazó bunda,
városi bunda
szörmével bélelt
BEKECS,
DÁNBŐR BEKECS
és lábzsák

szokott nagy választékban
egyedül

Szántó Mór

és társánál
Sátoraljújhely,
Széchenyi-tér.

Szalma eladás.

Báró Sennyey Miklós biharomtanyai gazdaságában
mintegy 100 waggon

őszai alom-szalma

és 30—40 waggon

tavaszi takarmány-szalma

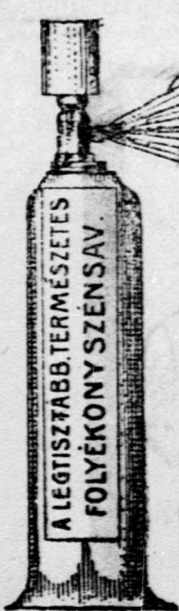
kerül eladásra. A kazlakban álló szalma a venni szán-
deközők által bármikor megtekinthetők.

Bővebb felvilágosítást ad és levélbeli megkeresé-
sekre válaszol a biharomtanyai ispán, u. p. Nagykövesd,
vasutállomás Szomotor.

MUSCHONG—BUZIÁSFÜRDŐI

SZÉNSAV-MŰVEK

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal
bármily mennyiségű természetes, ve-
gyileg legtisztább folyékony



SZÉNSAVAT

a világhírt buziásfürdői szénsavforrásokból
szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb
ipari ezélokra

!! Legkiadósabb természetes szénsav !!

A Budapest székesfővárosi vegyészeti s élelmiszer vizsgáló
intézet 1907. évi 4615. sz. vegyelemzési bizonyítványának
kivonata: „Szaga és ize: rendes. SZÉNSAVTARTALMA:
99-57%. A vizsgált foly, szénsav ezek után a közegészség-
ügyi követelmények teljesen megfelel és magas szénsav-
tartalma alapján igen jónak minősíthető.

Felvilágosítással készségesen szolgál
Muschong-buziásfürdői szénsavművek és
ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.
Sürgőnyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban telefon 18. sz.

4/1907. szám.

Hirdetmény.

Magyarsas és Imreg község telekkönyvi betéteinek
szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886:
XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekben
előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre esupán az azo-
nosító 1907. december 17-ik napján, az azonosítás befejezte
után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítatnak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre
nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság
előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek
meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartan-
nak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határ-
időig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű bead-
vány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre al-
kalmatlan okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérel-
meik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha
pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek,
az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. és 1889. évi
XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges ada-
tokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kikül-
dött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az át-
ruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bi-
zottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére
engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem
érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezmény-
től is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre
vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilván-
könyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt
ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését ké-
relmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a
kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bé-
lyegmentesség kedvezményétől elesnek.

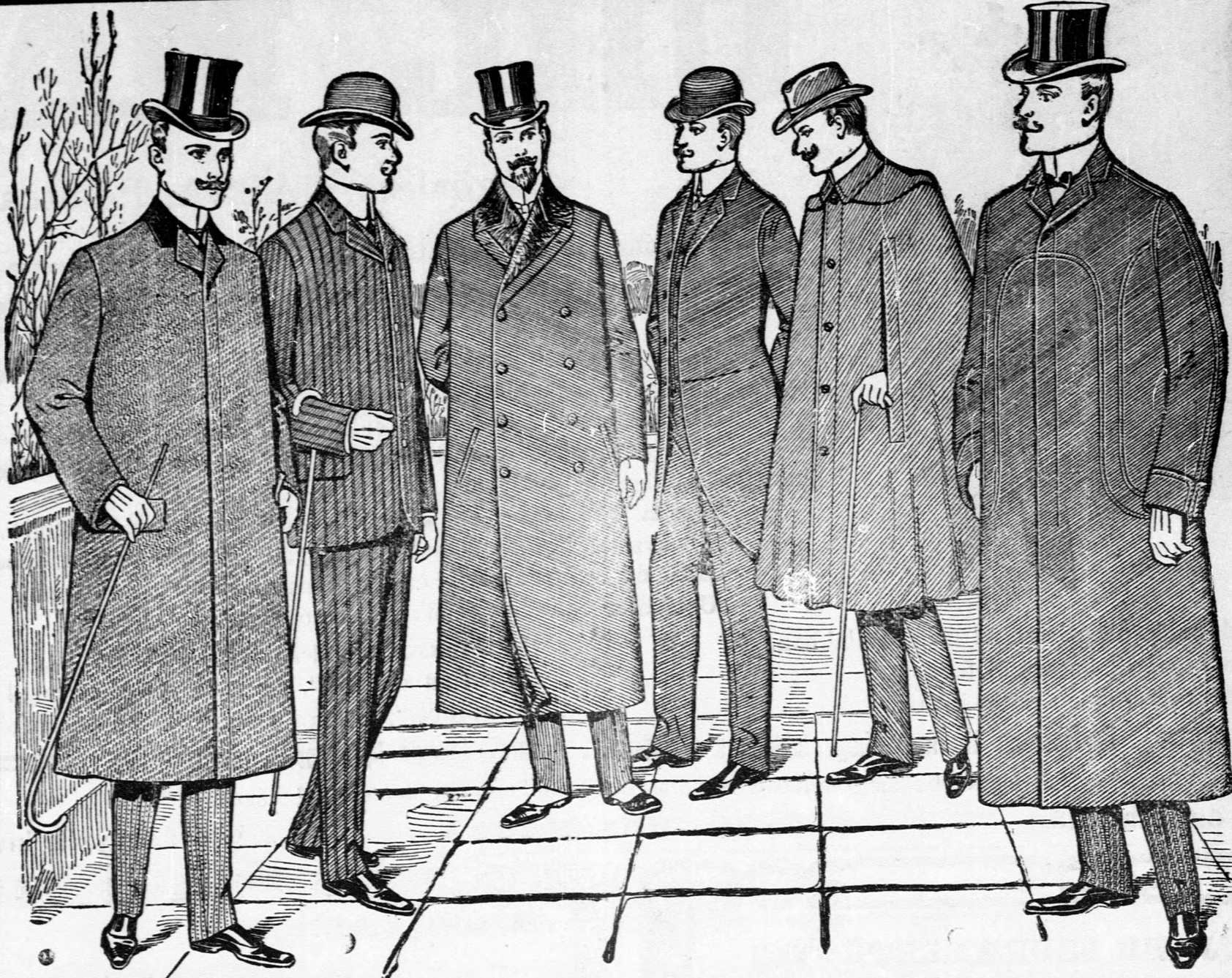
Sátoraljújhelyben, 1907. november 20-án.

A betétszerkesztő-bizottság:

Sági Ármin,
s. tkvvezető.

Dr. Luchkovicz Gábor
kir. törvényszéki bíró.

Férfi és gyermek
téli kabát,
téli öltöny
és
téli felöltő
minden alkalomra
= legolcsóbb =
szabott árban.



Utazó bunda,
városi bunda
szőrmével bélelt
BEKECS,
DÁNBŐR BEKECS
és lábzsák

szokott nagy választékban
egyedül

Szántó Mór

és társánál
Sátoraljauhely,
Széchenyi-tér.

Szalma eladás.

Báró Sennyey Miklós biharomtanyai gazdaságában
mintegy 100 waggon

őszi alom-szalma

és 30—40 waggon

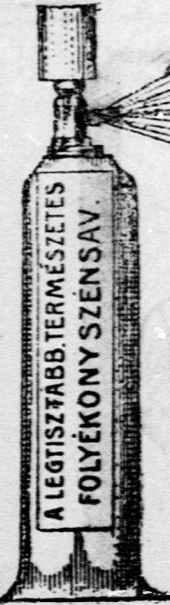
tavaszi takarmány-szalma

kerül eladásra. A kazlakban álló szalma a venni szán-
deközők által bármikor megtekinthetők.

Bővebb felvilágosítást ad és levélbeli megkeresé-
sre válaszol a biharomtanyai ispán, u. p. Nagykövesd,
vasútállomás Szomotor.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI SZÉNSAV-MŰVEK

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal
bármily mennyiségű természetes, ve-
gyileg legtisztább folyékony



SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból
szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb
ipari ezélokra

!! Leghíradósabb természetes szénsav !!

A Budapest székesfővárosi vegyészeti s élelmiszer vizsgálo
intézet 1907. évi 4615. sz. vegyelemzési bizonyítványának
kivonata: „Szaga és íze: rendes. SZÉNSAVTARTALMA:
99.57%. A vizsgált foly, szénsav ezek után a közegészség-
ügyi követelmények teljesen megfelel és magas szénsav-
tartalma alapján igen jónak minősíthető.

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és
ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőnyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban telefon 18. sz.

4/1907. szám.

Hirdetmény.

Magyarsas és **Imreg** község telekkönyvi betéteinek
szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886:
XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényezikben
előirt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre esupán az azo-
nosító 1907. december 17-ik napján, az azonosítás befejezte
után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítatnak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre
nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság
előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek
meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tarta-
nak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határ-
időig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű bead-
vány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre al-
kalmatlan okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérel-
meik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha
pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek,
az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. és 1889. évi
XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges ada-
tokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kikül-
dött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az át-
ruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bi-
zottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére
engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem
érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezmény-
től is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre
vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilván-
könyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt
ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését ké-
relmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a
kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bé-
lyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljauhelyben, 1907. november 20-án.

A betétszerkesztő-bizottság:

Sági Ármin,
s. tkvvezető.

Dr. Luchkovicz Gábor
kir. törvényszéki bíró.

592

B
138



**ORSZÁGOS
SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR**

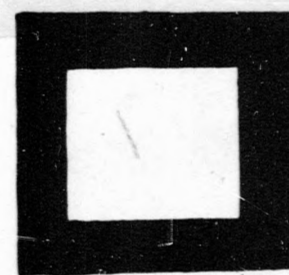
✱
**BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE SZÉCHÉNYI**

✱
**НАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА ИМ. СЕЧЕНИ**

Az eredeti nehezen olvasható, a nyomás elmosódott, a hátoldal nyomása átüt, az oldal restaurálva.



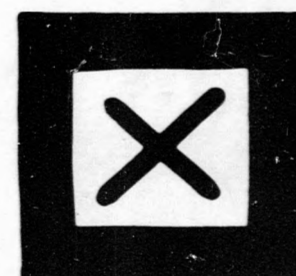
Az eredeti hiányos. /Részletes felsorolás a tekercs elején-végén található./



Az eredeti sérülése miatt a szöveg hiányos.



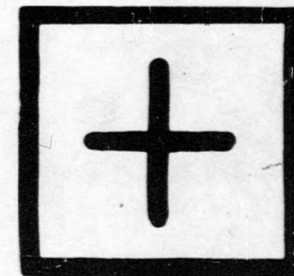
A hiányzó részek más könyvtár állományából vannak pótolva. /Részletes felsorolás a tekercs elején-végén./



Az eredetin tinta vagy ceruza aláhuzások, bejegyzések, tintafoltok találhatóak.



A tekercsben található hibás részek, esetleges hiányok pótlása.



Az eredeti színes



A befényképezett jelek a kötet felső részén, illetve a nyitás szerinti jobb- vagy baloldalon találhatóak.

AZ ESETLEGES PÓTLÁSOK A MŰ, A TEKERCES, ILLETVE AZ ÉVFOLYAM VÉGÉN TALÁLHATÓAK.

Készült:

1971

március

FÉNYKÉPEZTE

VARGA

FM 3

708

1907

96

ZEMPLÉN /folyt./

1907. jan.2. - dec.28. 1 - 104 szám
/2 drb.rendk.mell.: 26 husv.mell.
103 kar.mell./

Csonka:30/1-2,78/1-2 lap